



St. James Antiochian Orthodox Church

كنيسة القديس يعقوب الإنطاكية الأرثوذكسية

Weekly Bulletin

النشرة الأسبوعية

CLERGY

His Eminence Metropolitan
JOSEPH, Archbishop of
New York and Metropolitan
of all North America

His Grace Bishop **Anthony**,
Auxiliary Bishop of the
Diocese of Toledo

Fr. Nabil A Fino, Pastor
(205)705-9111 (cell)
(513) 583-9600 (O)

Frfino.stjames@gmail.com

Parish Council

Chairman: Jimmy Issa
Treasurer: Faris Naser
V. Chairman: Basheer Sa-
lem
Secretary: Raed Kassis
V. Treasurer: Samer David

Members

**DR. Amal Hajjar, Ilham
David, Malakah Hiresh ,
O'Sam Mardin, Yazan
Masannat, Nichole Mamari,
Remon Naser.**

Antiochian Women

President: Sawsan Halasa
VP: Majedah Hiresh
Secretary: Nazik Salem,
Treasurer: Hanan Rabadi
Outreach: Marilyn Haddad
Sandy Touamieh

Choir:

Ayham Akroush,
Kamilia Shteiwi,
Yacoub Naser
O'Sam Mardin,
Ilham David,
Bashir Salam,
Lauren Salem,
Nazik Salem,
Remon Naser,
Kh. Areej Fino
Lila David

Teen soyo:

Elias Warfd

Hall Renter

Emily

Email: As above
All announcements for
inclusion in the St. James
Weekly Bulletin must be
submitted by Wednesday.

THE THEOPHANY OF OUR LORD, GOD AND SAVIOR JESUS CHRIST

عيد الظهور الإلهي



January 6, 2019

THE SYNAXARION

On January 6 in the Holy Orthodox Church we celebrate the Holy Theophany, or Epiphany, of our Lord, God and Savior Jesus Christ.

Verses

Christ's Baptism, having rent open the Heavens, leadeth therein all such as do not defile it.

On the sixth the Forerunner baptized Christ in the river.

When our Lord reached thirty years from His physical birth, He began His teaching and saving work. He Himself signified this "beginning of the beginning" by His baptism in the River Jordan. St. Cyril of Jerusalem says, "The beginning of the world: water; the beginning of the Good News: Jordan." At the time of the baptism of the Lord in water, the Father was revealed to the sense of hearing; the Spirit was revealed to the sense of sight, and in addition to these, the Son was revealed to the sense of touch. The Father uttered His witness about the Son, the Son was baptized in the water, and the Holy Spirit in the form of a dove hovered above the water. John the Baptist witnessed and said about Christ, "Behold, the Lamb of God, Who takes away the sins of the world." When John immersed and baptized the Lord in the Jordan, the mission of Christ in the world and the path of our salvation were shown. That is to say: The Lord took upon Himself the sins of mankind and died under them (immersion) and became alive again (the coming out of the water); and we must die as the old sinful man and become alive again as cleansed, renewed and regenerated. This is the Savior and this is the path of salvation. The Feast of the Epiphany (Theophany in Greek) is also called the Feast of Illumination. For us, the event in the River Jordan illuminates, by manifesting to us God as Trinity, consubstantial and undivided. Also, every one of us through baptism in water is illumined by this, that we become adopted by the Father of Lights through the merits of the Son and the power of the Holy Spirit. Unto Christ be glory and dominion unto ages of ages. Amen.

House Blessings

To arrange a visitation or
House Blessing from Fr.

NABIL FINO, please call
205-705-9111

تكريس البيوت

الرجاء الاتصال بالأب نبيل
فيديو لتحديد موعد الزيارة

205-705-9111

THE FIRST ANTIPHON

When Israel went out of Egypt, and the house of Jacob from among a barbarous people; Judah became His sanctuary; Israel His dominion.

Refrain: Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

The sea beheld and fled: Jordan turned back. What aileth thee, O sea, that thou fleddest? And thou Jordan, that thou didst turn back? (**Refrain**)

Glory... Both now... (**Refrain**)

عِنْدَ خُرُوجِ إِسْرَائِيلَ مِنْ مِصْرَ وَبَيْتِ يَعْقُوبَ مِنْ شَعْبِ
أَعْجَمِيٍّ، صَارَ يَهُودًا مَقْدِسًا لَهُ وَإِسْرَائِيلُ سُلْطَنَتَهُ.

(اللازمة) بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.

أَبْصَرَ الْبَحْرُ هَذَا فَهَرَبَ وَالْأُرْدُنُّ رَجَعَ إِلَى الْوَرَاءِ. مَاذَا
دَهَكَ يَا بَحْرُ حَتَّى هَرَبْتَ؟ وَيَا أُرْدُنُّ حَتَّى رَجَعْتَ إِلَى
الْوَرَاءِ؟ (اللازمة)

المجدُ الآنَ (اللازمة)

THE SECOND ANTIPHON

I am filled with love, for the Lord will hear the voice of my supplication. For He hath inclined His ear unto me, and in my days will I call upon Him.

Refrain: Save us, O Son of God, Who wast baptized by John in the Jordan; who sing to Thee. Alleluia.

The pangs of death have encompassed me; the perils of hades have found me. Tribulation and sorrow have I found, and I called upon the name of the Lord. (**Refrain**)

Merciful is the Lord, and righteous; and our God hath mercy. (**Refrain**)

Glory... Both now... O, only begotten Son and

فَرِحْتُ جِدًّا لِأَنَّ الرَّبَّ يَسْمَعُ صَوْتِ تَضَرُّعِي. إِنَّهُ أَمَّالٌ أُنْذَنَهُ
إِلَيَّ فَأُنَادِيهِ مَا حَيِّثُ.

(اللازمة) خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ يَا مَنْ اعْتَمَدَ مِنْ يُوْحَنَّا فِي
الْأُرْدُنِّ، لِتُرْتَلَّ لَكَ. هَلْلُوبِيَا.

عَمَرَاتُ الْمَوْتِ اكْتَنَفْتَنِي وَأَهْوَالُ الْجَحِيمِ أُدْرِكْتَنِي. لَقِيتُ
الضِّيقَ وَالْأَسَى، فَدَعَوْتُ بِاسْمِ الرَّبِّ. (اللازمة)

الرَّبِّ رَحِيمٍ وَصَدِيقٍ، إِلَهْنَا رُؤُوفٌ. (اللازمة)

المجدُ الآنَ يَا كَلِمَةَ اللَّهِ الْإِبْنَ الْوَحِيدِ...

THE THIRD ANTIPHON

O give thanks unto the Lord, for He is good; for His mercy endureth forever. Let the house of Israel now confess that He is good; for His mercy endureth forever. Let the house of Aaron confess that He is good; for His mercy endureth forever. Let them now who fear the Lord confess that He is good; for His mercy endureth forever.

إِحْمَدُوا الرَّبَّ لِأَنَّهُ صَالِحٌ، لِأَنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. لِيَقُلْ بَيْتُ
إِسْرَائِيلَ إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. لِيَقُلْ بَيْتُ هَارُونَ
إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ. لِيَقُلْ خَائِفُوا الرَّبِّ جَمِيعًا
إِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتُهُ.

During the Little Entrance, after the verses of the Third Antiphon, chant the Apolytikion of Theophany.

APOLYTIKION OF THE THEOPHANY OF CHRIST IN TONE ONE

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity wast made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit in the likeness of a dove confirmed the truth of His word. O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

بَاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأَرْدُنِّ، ظَهَرَ السُّجُودُ لِلثَّلَاوِثِ، فَإِنَّ صَوْتِ الْآبِ أَتَاكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْنًا مَحْبُوباً، وَالرُّوحَ بِهَيْئَةِ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ ظَهَرَ وَأَنَارَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ، الْمَجْدُ لَكَ.

THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF THE THEOPHANY OF CHRIST

Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. The Lord is God and hath appeared unto us. Save us, O Son of God, Who wast baptized by John in the Jordan; who sing to Thee. Alleluia.

مُبَارَكُ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. اللَّهُ الرَّبُّ ظَهَرَ لَنَا. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ اعْتَمَدَ مِنْ يوحَنَّا فِي الْأَرْدُنِّ، إِذْ تَرْتَلُ لَكَ. هَلِّلُويَا.

After the Entrance, sing the hymns in the following order below.

APOLYTIKION OF THE THEOPHANY OF CHRIST IN TONE ONE

When Thou, O Lord, wast baptized in the Jordan, worship of the Trinity wast made manifest; for the voice of the Father bore witness to Thee, calling Thee His beloved Son. And the Spirit in the likeness of a dove confirmed the truth of His word. O Christ our God, Who hast appeared and enlightened the world, glory to Thee.

بَاعْتِمَادِكَ يَا رَبُّ فِي نَهْرِ الْأَرْدُنِّ، ظَهَرَ السُّجُودُ لِلثَّلَاوِثِ، فَإِنَّ صَوْتِ الْآبِ أَتَاكَ بِالشَّهَادَةِ، مُسَمِّياً إِيَّاكَ ابْنًا مَحْبُوباً، وَالرُّوحَ بِهَيْئَةِ حَمَامَةٍ يُؤَيِّدُ حَقِيقَةَ الْكَلِمَةِ، فَيَا مَنْ ظَهَرَ وَأَنَارَ الْعَالَمَ، أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ الْمَجْدُ لَكَ.

Do NOT sing the apolytikion of the patron saint or feast of the temple.

KONTAKION OF THE THEOPHANY OF CHRIST IN TONE FOUR

*(**The original melody**)*

On this day Thou hast appeared * unto the whole world, * and Thy light, O Sovereign Lord, * is signed on us who sing Thy praise * and chant with knowledge: Thou hast now come, * Thou hast appeared, O Thou Light unapproachable.

قَدْ ظَهَرْتَ لِلدُّنْيَا، ذَا الْيَوْمِ يَا رَبُّ، وَضِيَاؤُكَ ارْتَسَمَ عَلَيْنَا نَحْنُ الْمُرْسَلِينَ لَكَ التَّسْبِيحَ عَنْ مَعْرِفَةٍ قَائِلِينَ: جِئْتَ وَبِنْتَ يَا نُورًا لَا يُدْنَى مِنْهُ.

THE ANTI-TRISAGION HYMN (*Sung in place of "Holy God"*)

As many of you as have been baptized into Christ have put on Christ. Alleluia. (THRICE)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Have put on Christ. Alleluia.

Dynamis!

As many of you as have been baptized into Christ

أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ، الْمَسِيحَ قَدْ لَبِسْتُمْ. هَلِّلُويَا.
(ثلاثاً)

الجوقة: الْمَجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الْأَدَاهِرِينَ، آمِينَ.

الْمَسِيحَ قَدْ لَبِسْتُمْ. هَلِّلُويَا.

قُوَّةٌ !

أَنْتُمْ الَّذِينَ بِالْمَسِيحِ اعْتَمَدْتُمْ، الْمَسِيحَ قَدْ لَبِسْتُمْ. هَلِّلُويَا.

THE EPISTLE

Blessed is He that cometh in the Name of the Lord.

O give thanks unto the Lord, for He is good; for His mercy endureth forever

The Reading from the Epistle of St. Paul to St. Titus. (2:11-15; 3:4-7)

My son Titus, the grace of God has appeared for the salvation of all men, training us to renounce irreligion and worldly passions, and to live sober, upright, and godly lives in this world; awaiting our blessed hope, the appearing of the glory of our great God and Savior Jesus Christ, Who gave Himself for us to redeem us from all iniquity and to purify for Himself a people of His own who are zealous for good deeds. Declare these things; exhort and reprove with all authority. Let no one disregard you. When the goodness and loving kindness of God our Savior appeared, He saved us, not because of deeds done by us in righteousness, but in virtue of His own mercy, by the washing of regeneration and renewal in the Holy Spirit, which He poured out upon us richly through Jesus Christ our Savior, so that we might be justified by His grace and become heirs in hope of eternal life.

مُبَارَكٌ الْآتِي بِاسْمِ الرَّبِّ. اِعْتَرِفُوا لِلرَّبِّ فَإِنَّهُ صَالِحٌ، وَإِنَّ إِلَى الْأَبَدِ رَحْمَتَهُ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولَسَ الرَّسُولِ إِلَى تَيْطُسَ (2:11-14; 3:4-7)

يا وُلْدِي تَيْطُسَ، لَقَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ الْمُخْلِصَةِ لِجَمِيعِ النَّاسِ * وَهِيَ تُؤَدِّبُنَا لِنُنْكَرَ النِّفَاقَ وَالشَّهَوَاتِ الْعَالَمِيَّةَ، فَنَحْيَا فِي الدَّهْرِ الْحَاضِرِ عَلَى مُقْتَضَى التَّعْقَلِ وَالْعَدْلِ وَالنَّقْوَى * مُنْتَظِرِينَ الرَّجَاءَ السَّعِيدَ وَظُهُورَ مَجْدِ إِلَهِنَا الْعَظِيمِ وَمُخْلِصِنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ * الَّذِي بَدَّلَ نَفْسَهُ لِأَجْلِنَا لِيَقْدِّسَنَا مِنْ كُلِّ إِثْمٍ، وَيُطَهِّرَ لِنَفْسِهِ شَعْبًا خَاصًّا، غَيْرَ عَائِلٍ عَلَى الْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ * فَلَمَّا ظَهَرَ لَطْفُ اللَّهِ مُخْلِصِنَا وَمَحَبَّتُهُ لِلنَّاسِ * خَلَّصَنَا هُوَ لَا لِأَعْمَالٍ فِي الْبِرِّ عَمَلْنَاهَا نَحْنُ، بَلْ عَلَى مُقْتَضَى رَحْمَتِهِ، بِغَسْلِ الْمِيَالِدِ الثَّانِي وَتَجْدِيدِ الرُّوحِ الْقُدُسِ * الَّذِي أَفَاضَهُ عَلَيْنَا بِسَخَاءٍ بِيَسُوعَ الْمَسِيحِ مُخْلِصِنَا * حَتَّى إِذَا تَبَرَّرْنَا بِنِعْمَتِهِ نَصِيرُ وَرَثَةً عَلَى حَسَبِ رَجَاءِ الْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. Matthew. (3:13-17)

At that time, Jesus came from Galilee to the Jordan to John, to be baptized by him. John would have prevented Him, saying, "I need to be baptized by Thee, and Thou dost come to me?" But Jesus answered him, "Let it be so now; for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness." Then he consented. And when Jesus was baptized, He went up immediately from the water, and behold, the heavens were opened and He saw the Spirit of God descending like a dove, and alighting on Him; and lo, a voice from heaven, saying, "This is My beloved Son, with Whom I am well pleased."

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِي الْبَشِيرِ، وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ (3:13-17)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، أَقْبَلَ يَسُوعُ مِنَ الْجَلِيلِ إِلَى الْأُرْدُنِّ إِلَى يوحَنَّا لِيَعْتَمِدَ مِنْهُ * فَكَانَ يوحَنَّا يُمَانِعُهُ قَائِلًا: أَنَا مُحْتَاجٌ أَنْ أَعْتَمِدَ مِنْكَ، أَوْ أَنْتَ تَأْتِي إِلَيَّ؟ * فَأَجَابَهُ يَسُوعُ قَائِلًا: دَعِ الْآنَ، فَهَكَذَا يُنْبَغِي لَنَا أَنْ نُتِمَّ كُلَّ بِرٍّ. حِينَئِذٍ تَرَكَهُ * فَلَمَّا اعْتَمَدَ يَسُوعُ، صَعِدَ لِلْوَقْتِ مِنَ الْمَاءِ، وَإِذَا السَّمَاوَاتُ قَدْ انْفَتَحَتْ لَهُ، فَرَأَى رُوحَ اللَّهِ نَازِلًا مِثْلَ حَمَامَةٍ وَحَالًا عَلَيْهِ * وَإِذَا صَوْتُ مِنَ السَّمَاءِ قَائِلًا: هَذَا هُوَ ابْنِي الْحَبِيبِ، الَّذِي بِهِ سُرَرْتُ.

The Divine Liturgy of St. Basil the Great continues with the following variables.

ST. BASIL LITURGY MEGALYNARION

In thee rejoiceth all creation, O thou who art full of grace: the hierarchy of the angels, and all mankind, O consecrated temple and paradise endowed with speech; glory of virginity, of whom God, Who is our God before the ages, was incarnate and became a little child. For He made thy womb a throne, and thy belly did He make more spacious than the heavens. In thee doth all creation rejoice, O thou who art full of grace, and it glorifieth thee.

إِنَّ الْبَرَايَا بِأَسْرِهَا، تَفْرَحُ بِكَ يَا مُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً: مُحَافِلِ الْمَلَائِكَةِ، وَأَجْنَاسِ الْبَشَرِ. أَيُّهَا الْهَيْكَلُ الْمُتَقَدَّسُ، وَالْفَرْدَوْسُ النَّاطِقُ، فَخْرُ الْبَتُولِيَّةِ مَرِيَمَ، الَّتِي مِنْهَا تَجَسَّدَ الْإِلَهُ، وَصَارَ طِفْلًا. وَهُوَ إِلَهِنَا الَّذِي قَبْلَ الدُّهُورِ. لِأَنَّهُ جَعَلَ مُسْتَوْدَعَكَ عَرْشًا، وَجَعَلَ بَطْنَكَ أَرْحَبَ مِنَ السَّمَاوَاتِ. لِذَلِكَ يَا مُمْتَلِئَةَ نِعْمَةً، تَفْرَحُ بِكَ جَمِيعُ الْبَرَايَا وَتُمَجِّدُكَ.

KOINONIKON (COMMUNION HYMN) OF THEOPHANY IN TONE EIGHT

The grace of God that bringeth salvation hath appeared to all men. Alleluia.

لَقَدْ ظَهَرَتْ نِعْمَةُ اللَّهِ لِجَمِيعِ النَّاسِ. هَلْلُوِيَا.



الصورة من الميلاد إلى الغطاس

طُلب إليّ منذ أمد قريب أن أتحدّث عن عيدَي التجسّد والظهور الإلهيّ، وعن صلتهما بحياتنا وبعياة المسيح بأن. خطر لي حينها التأمّل بمعنى «الصورة»، أي بكوننا مخلوقين على صورة الله، والتي هي الأرضيّة الكتابيّة للقائنا بالله.

لا بدّ لي من أن أتوقّف قليلاً على خلفيّة حضارتنا اليوم التي باتت تتركز على النظر أكثر منها على السمع، حتّى يخال لك أنّ أكثر ما يطلبه المرء في يومياته هو أخذ الصور أو رؤيتها. لا أدري ما هي الصورة التي يريدها كلّ واحد لنفسه، أو ما هي الصورة التي لديه عن نفسه. بالطبع، معرفة الذات الحقيقيّة تساعدنا على شفاء غليلنا في هذا الصدد. وهذا ضروريّ إن شاء المؤمن أن يعيش الحياة الروحيّة بنزاهة وفي أصالتها، وأقصد هنا الرابط الذي يجمع بين الله والإنسان.

الرابط واضح في كتابنا المقدّس. فهو يحدّثنا عن «الصورة» التي يرانا الله على أساسها منذ البدء. فنحن مخلوقون على صورته (تكوين ١، ٢٧). وهذا ينقلك من الحديث عن كيف يراك الناس أو كيف ترى نفسك، إلى الحديث عن كيف يراك الله. إن أخذت هذا الأمر على محمل الجدّ واستقصيت عنه، ينكشف أمامك المدى الجديد الذي فيه يمكنك أن تتعلّم أن ترى نفسك بالمنظار المناسب، أي بمنظار الله الخالق. وهذا مؤداه أن تتغيّر حياتك كلّها، إذ يقيمك في الفرح، لأنك تعي أنّك محبوب من الله الذي أعطاك أن تصير أكبر بكثير من ذاتك، أن تصير مثله بالنعمة! هذه هي «الصورة» الأخيرة للإنسان.

حتّى لا نتعب كثيراً في بحثنا ونخطئ في استعمال المناظير غير المناسبة، أو في انتقاء صور لا توافقنا، أعطانا الله أن «نرى» صورتنا الحقيقيّة. فقد تجسّد ابنه فرأيناه. رأينا فيه الاتحاد التامّ بين الصورة والمثال، صورة إنسان تامّ وإله تامّ. في عيد الميلاد، رأينا كيف اتّخذ جسداً، أي اتّخذ الصورة التي خلقها. وفي عيد الظهور الإلهيّ، رأينا كيف أعلن الأب أنّ من «كان يتقدّم في الحكمة والقامة والنعمة أمام الله والناس» (لوقا ٢: ٥٢) وهو الآن هذا المعتمد في الأردنّ، هو نفسه «ابنه الحبيب» (متّى ٣: ١٧). لقد أظهر الله لنا هذا الاتحاد في شخص يسوع المسيح.

إذ ذاك صارت «الصورة» التي خلقت على أساسها هي حلبة لقاء صميميّ بخالقي، صورة فيّ وأنا عليها، لكنّها صورة مدعوّة إلى أن تتجلّى في كلّ البهاء الذي أعطاه الله أن تكون عليه. «الصورة» صلّتي بخالقي وربّي، أحملها في أنية خزفيّة، هي هذا الوجود الذي يئنّ ويتمخض ليعتلن فيه وعبره المجد، أي المثال، الذي يتحقّق كلّما سعينا في تلقّي كلمة الله واستيلادها فينا سلوكاً وعيشاً وفكراً كفكر المسيح. هي «المساحة» التي فيها نلتقي الله ونتحدّ به، إن أمّا به حقّاً. هي منصّة انطلاقنا في صيرورة لا تنتهي، حدّثنا عنها الكتاب وأعطاه أسماء عديدة كـ«الحياة الأبدية».

بين عيدَي الميلاد والغطاس، نقف متخشّعين أمام جلاء سرّ الصورة والمثال أمام أعيننا، فنسعى إلى «الابن الحبيب» سعينا وراء الحبيب الذي تبحث عنه نفوسنا. إذ ذاك نحقق ذواتنا أيّما تحقيق، تحقيق رأينا بهاءه في من تسرّبوا بالنور وتوشّحوا بالإله وصاروا مسيحيين بالقول والفعل، مسيحاً تلو الآخر، على مثال المسيح، الربّ والمخلص. هذا نرجوه لأنفسنا ولبعضنا البعض ولكلّ من خلّق على صورة الله.

سلوان

مطران جبيل والبترون وما يليهما

(جبل لبنان)

My St. James
My Church,
My community,
Myself,
Together in
Christ